

## Situation 1

Yui and her father are talking.

## Dialogue

ユイ：実際<sup>じっさい</sup>勉強<sup>べんきょう</sup>なんて意味<sup>いみ</sup>なくない？

父親<sup>ちちおや</sup>：ユイは勉強<sup>べんきょう</sup>が嫌<sup>いや</sup>なの？

ユイ：うん。勉強<sup>べんきょう</sup>より絵<sup>え</sup>を描<sup>か</sup>きたいよ。

父親<sup>ちちおや</sup>：絵<sup>え</sup>を描<sup>か</sup>く時間<sup>じかん</sup>が欲しい<sup>ほ</sup>いだね。

ユイ：うん。でも実際<sup>じっさい</sup>、時間<sup>じかん</sup>がない<sup>おおす</sup>んだよね。やること多<sup>おおす</sup>過ぎて。

父親<sup>ちちおや</sup>：大変<sup>たいへん</sup>そうだね。

ユイ：うん。嫌<sup>いや</sup>なことになんて時間<sup>じかん</sup>使<sup>つか</sup>いたくない。意味<sup>いみ</sup>ないよ。

父親<sup>ちちおや</sup>：なんでそんなに勉強<sup>べんきょう</sup>しなきゃなの？

ユイ：もうすぐテストがあるから。

父親<sup>ちちおや</sup>：テスト勉強<sup>べんきょう</sup>に、時間<sup>じかん</sup>が取<sup>と</sup>られるのかー。

ユイ：うん。そんなことより好き<sup>す</sup>なことしたいのに。

父親<sup>ちちおや</sup>：確か<sup>たし</sup>にね。やりたいこと<sup>じかん</sup>に時間<sup>つか</sup>を使<sup>つか</sup>いたいね。

ユイ：ほんとそう。...でも、そろそろ勉強<sup>べんきょう</sup>始<sup>はじ</sup>めるよ。

父親<sup>ちちおや</sup>：そうか、頑張<sup>がんば</sup>って。

ユイ：うん、やらなきゃいけないことだし。嫌<sup>いや</sup>過ぎるけど頑張<sup>がんば</sup>るね。

## Breakdown

ユイ：実<sup>じっさい</sup>際<sup>べんきょう</sup> 勉<sup>い</sup>強<sup>み</sup>なんて意味なくない？

Yui: In actuality, something like studying has no meaning, right?

- 実<sup>じっさい</sup>際<sup>さい</sup> actual, real; actually, in fact
- なんて such~: なんて 大<sup>おお</sup>き<sup>いえ</sup>い家<sup>いえ</sup>だ。 Such a big house; things like: 日<sup>に</sup>本<sup>ほん</sup>なんて行<sup>い</sup>きたくない。 I don't want to go to a country like Japan.; that (often expresses surprise or dislike): アニメがそんなに好<sup>す</sup>きだなんて、知<sup>し</sup>らなかつた。 I didn't know that you like anime that much; what, how: この漢<sup>かん</sup>字<sup>じ</sup>、な<sup>ん</sup>て読<sup>よ</sup>むの？ How do you read this kanji?
- 意<sup>い</sup>味<sup>み</sup> meaning; sense; 意<sup>い</sup>味<sup>み</sup>する to mean

父<sup>ちち</sup>親<sup>おや</sup>：ユイは 勉<sup>べん</sup>強<sup>きょう</sup>が嫌<sup>いや</sup>なの？

Father: Yui, you dislike studying?

- 嫌<sup>いや</sup> unpleasant; disagreeable

ユイ：うん。 勉<sup>べん</sup>強<sup>きょう</sup>より 絵<sup>え</sup>を 描<sup>か</sup>きたいよ。

Yui: Yeah. Rather than study, I want to draw pictures.

- 絵<sup>え</sup> picture; painting; drawing
- 描<sup>か</sup>く to draw; to paint

父<sup>ちち</sup>親<sup>おや</sup>：絵<sup>え</sup>を 描<sup>か</sup>く 時<sup>じ</sup>間<sup>かん</sup>が 欲<sup>ほ</sup>しいんだね。

Father: You want time to draw pictures, huh?

ユイ：うん。でも 実<sup>じっ</sup>際<sup>さい</sup>、時<sup>じ</sup>間<sup>かん</sup>がないんだよね。やること 多<sup>お</sup>過<sup>お</sup>ぎて。

Yui: Yeah. But in actuality, I don't have time. There are too many things to do.

- 過<sup>す</sup>ぎる to pass; to pass through; to do excessively; to be too (much): 簡<sup>かん</sup>単<sup>たん</sup>すぎる too easy

父<sup>ちち</sup>親<sup>おや</sup>：大<sup>たい</sup>変<sup>へん</sup>そうだね。

Father: That sounds tough.

ユイ：うん。<sup>いや</sup>嫌なことになんて<sup>じかんつか</sup>時間使いたくない。<sup>いみ</sup>意味ないよ。

Yui: Yeah. I don't want to spend time on something like things I dislike. It has no meaning.

<sup>ちちおや</sup>父親：なんでそんなに<sup>べんきょう</sup>勉強しなきゃなの？

Father: Why do you have to study so much?

ユイ：もうすぐテストがあるから。

Yui: Because I have a test soon.

<sup>ちちおや</sup>父親：テスト<sup>べんきょう</sup>勉強に、<sup>じかん</sup>時間が<sup>と</sup>取られるのかー。

Father: Studying for the test is taking up your time, I see.

ユイ：うん。そんなことより<sup>す</sup>好きなことしたいのに。

Yui: Yeah. Even though I want to do things I like rather than things like that.

<sup>ちちおや</sup>父親：<sup>たし</sup>確かにね。やりたいことに<sup>じかん</sup>時間を<sup>つか</sup>使いたいね。

Father: That's true. You want to spend time on things you want to do.

ユイ：ほんとそう。...でも、そろそろ<sup>べんきょうはじ</sup>勉強始めるよ。

Yui: That's really the case. ...But I will start studying soon.

- そろそろ soon; slowly

<sup>ちちおや</sup>父親：そうか、<sup>がんば</sup>頑張って。

Father: Alright, do your best.

ユイ：うん、やらなきゃいけないことだし。<sup>いやす</sup>嫌過ぎるけど<sup>がんば</sup>頑張るね。

Yui: Yeah, it is something that I have to do after all. I dislike it too much, but I'll do my best.

## Situation 2

A police officer called out to Takada-san, who lost consciousness on the roadside.

## Dialogue

けいさつ だいじょうぶ  
警察：大丈夫ですか？わかりますか？

たかだ だいじょうぶ  
高田：・・・はい、大丈夫ですよ。なんですか？

けいさつ き  
警察：聞こえるんですね。

たかだ き  
高田：はい、聞こえますが。どうしました？

けいさつ いま いしき  
警察：今、意識がなかったんですよ。

たかだ わたし いしき  
高田：え？私の意識が、ですか？

けいさつ  
警察：はい。

たかだ さけ  
高田：えー、お酒のせいですかね？

けいさつ さけ の  
警察：お酒を飲んでたんですか。

たかだ  
高田：はい。

けいさつ  
警察：じゃあ、きっとそのせいですよ。

たかだ  
高田：そっか。

けいさつ ある き  
警察：歩いてここまで来たんですか？

たかだ おぼ  
高田：覚えてないんですよ。

けいさつ きおく  
警察：記憶ないんですか？

たかだ  
高田：はい。

けいさつ たいへん  
警察：大変だな。

たかだ だいじょうぶ いえ かえ  
高田：いえ、大丈夫です。家に帰ります。

けいさつ いえ ばしょ  
警察：家の場所はわかりますか？

たかだ きおく  
高田：もちろん、そのくらいの記憶はあります。

けいさつ ほんとう かぞく よ  
警察：本当ですか？家族を呼びましょうか？

たかだ かえ  
高田：いや、きっとひとりで帰れます。

## Breakdown

けいさつ だいじょうぶ  
警察：大丈夫ですか？わかりますか？

Police: Are you all right? Do you understand?

- だいじょうぶ  
• 大丈夫 safe; fine, all right

たかだ だいじょうぶ  
高田：・・・はい、大丈夫ですよ。なんですか？

Takada: ...Yes, I am all right. What is it?

けいさつ き  
警察：聞こえるんですね。

Police: You can hear, right?

- き  
• 聞こえる to hear; to sound

たかだ き  
高田：はい、聞こえますが。どうしました？

Takada: Yes, I can hear, but what happened?

けいさつ いま いしき  
警察：今、意識がなかったんですよ。

Police: You had lost consciousness just now.

- いしき いしき  
• 意識 consciousness, awareness; 意識する to be conscious

たかだ わたし いしき  
高田：え？私の意識が、ですか？

Takada: Huh? Is that my consciousness?

けいさつ  
警察：はい。

Police: Yes.

たかだ さけ  
高田：えー、お酒のせいですかね？

Takada: Hm, I wonder if it was due to the alcohol.

- さけ  
• (お)酒 alcohol; sake; rice wine
- かあ さけ ちこく  
• せい fault; cause for blame; because of: お母さんのせいで遅刻した。I was late because of my mon.  
(her fault)

けいさつ さけ の  
警察：お酒を飲んでたんですか。

Police: You were drinking alcohol?

たかだ  
高田：はい。  
Takada: Yes.

けいさつ  
警察：じゃあ、きっとそのせいですよ。  
Police: Then, it was surely due to that.

- きっと surely; certainly

たかだ  
高田：そっか。  
Takada: I see.

けいさつ ある き  
警察：歩いてここまで来たんですか？  
Police: You came here by walking?

たかだ おぼ  
高田：覚えてないんですよ。  
Takada: I do not remember.

けいさつ きおく  
警察：記憶ないんですか？  
Police: You have no recollection?

- 記憶 memory; 記憶する to memorize

たかだ  
高田：はい。  
Takada: Right.

けいさつ たいへん  
警察：大変だな。  
Police: That's a problem.

たかだ だいじょうぶ いえ かえ  
高田：いえ、大丈夫です。家に帰ります。  
Takada: No, it is all right. I will go home.

けいさつ いえ ばしょ  
警察：家の場所はわかりますか？  
Police: You know the location of your home?

たかだ きおく  
高田：もちろん、そのくらいの記憶はあります。  
Takada: Of course, I have recollection of things of that level.

けいさつ ほんとう かぞく よ  
警察：本当ですか？家族を呼びましょうか？  
Police: Are you sure? Should I call your family?

たかだ  
高田：いや、きっとひとりでかえ帰れます。  
Takada: No, I can probably get home alone.